

[http://minvostokrazvitia.ru/press-center/news\\_minvostok/?ELEMENT\\_ID=1809](http://minvostokrazvitia.ru/press-center/news_minvostok/?ELEMENT_ID=1809)  
24.01.2014

## В создании сети индустриальных парков на Дальнем Востоке готов принять участие крупный японский инвестор

極東でインダストリーパークチェーン（工業団地網）創設に、日本の巨大な投資企業が参加予定



Компания "Соджиц Корпорейшн" намерена выступить партнером Минвостокразвития России в вопросах комплексного развития территорий, в частности, создания сети индустриальных парков на Дальнем Востоке.

「ソージツコーポレーション」社は、極東に工業団地チェーンを作ることを含めた地域の総合発展事業において、ロシア極東発展省のパートナーになる予定だ。

Детали взаимодействия обсуждались ходе встречи Министра РФ по развитию Дальнего Востока Александра Галушки и директора департамента регионального развития компании "Соджиц Корпорейшн" Норюки Китамура в Хабаровске. Партнершипの詳細は、極東発展省大臣アレクサンドル・ガルシカとソージツコーポレーションの地域発展部長キタムラ・ノリユキにより、ハバロフスクでの会談で話し合われた。

Как отметил глава Минвостокразвития, эта встреча стала логическим продолжением недавних переговоров с министром экономики, торговли и промышленности Японии Мотэги Тосимицу. 極東発展省のトップは、この会談は最近行われた日本の経済産業大臣茂木敏充との会談の続きになった、と話した。

Тогда обе стороны подтвердили заинтересованность в инвестиционном сотрудничестве с целью развития несырьевого сектора экономики Дальнего Востока. 当時双方は、極東地域の資源以外の経済発展を目的とした投資協力に関心があることを確認した。

"Сегодня мы выработываем оптимальную бизнес-модель создания индустриальных парков, комплексного развития макрорегиона. 「今私たちは工業団地を作ること、マクロ地域の総合的な発展に最も適したビジネスモデルを練り込んでいます。

Нам представляется наиболее предпочтительной такая бизнес-модель, в которой мотивация создания парка напрямую увязана с мотивацией привлечения резидентов. 工業団地を作ることのモチベーションが、住民を引き寄せるモチベーションに直接繋がる、そういったビジネスモデルが最も望ましいと考えています。

Кроме того, необходимо, чтобы в этом процессе участвовали, прежде всего, частные инвестиции, и чтобы они окупались", - подчеркнул Александр Галушка.

また、このプロセスにはまず個人投資家が参入し利益を生み出すことが必要です。」とアレクサンドル・ガルシカは強調した。

Нориюки Китамура сообщил, что подобную модель индустриального парка его компания реализует в настоящее время во Вьетнаме и Японии.

キタムラ・ノリユキは、同社は現在、ベトナムと日本で同様の工業団地のモデルを実現していることを述べた。

В ближайшее время такой же парк появится в Индии.  
近い将来そのようなパークがインドにできる。

Он также подчеркнул, что

компания готова (в кратчайшие сроки)

• разработать и представить в Минвостокразвития России  
свои предложения

- 1) по созданию сети индустриальных парков на Дальнем Востоке,
- 2) оптимизации таможенных процедур и
- 3) производству востребованной на рынке АТР продукции

с высокой добавленной стоимостью.

会社は、

- 1) 極東において工業団地チェーンの創設、
- 2) 通関手続きの最適化、
- 3) アジア太平洋地域で需要のある高付加価値商品の製造

についての提案を（短時間で）作り、ロシア極東発展省へ提出する準備  
がある、と彼は述べた。